



### ATTENZIONE:

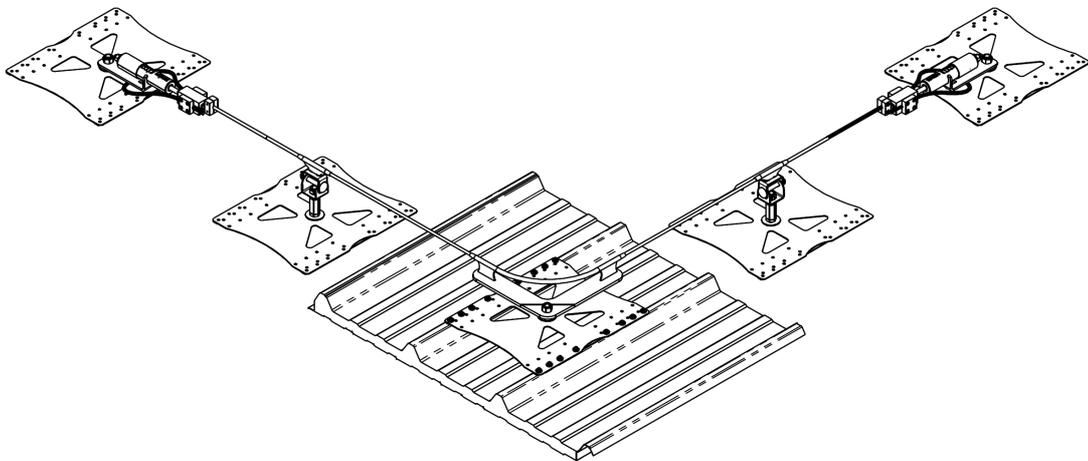
L'installazione e l'utilizzo dei dispositivi di ancoraggio sono consentiti solo dopo che l'installatore e l'utilizzatore avranno letto e compreso le Istruzioni di installazione e d'uso originali nella lingua del paese di utilizzo.

### ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

### ITALIANO

### ENGLISH



**Luogo di installazione:**

**Data di messa in servizio:**

**Gestore / utilizzatore:**

**Via:**

**CAP, località:**

**Tel.:**

**Fax:**

**E-mail:**

---

---

---

---

---

---

---

---

© GRÜN GmbH, con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!  
© GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.



### Avvertenza:

Questi documenti devono essere messi a disposizione dell'utilizzatore da parte del rivenditore nella lingua del paese di utilizzo e devono essere conservati nei pressi dell'attrezzatura durante l'intero utilizzo.

## INDICE

1	Istruzioni di sicurezza.....	3
	Importante per la sicurezza.....	3
	Controllo prima di ogni uso .....	3
	Norme di sicurezza .....	4
	Norme di sicurezza per il montaggio.....	4
	Attrezzatura compatibile .....	5
	Ispezione annuale.....	5
2	Descrizione del prodotto .....	6
3	Marcatura e norme .....	6
4	Dati tecnici "SDW-1" / "SDW-2" .....	7
5	Assemblaggio e installazione per struttura di supporto "SDW-1" / "SDW-2" .....	8
	5.1 Fissaggio al supporto sottostante Tipo: "SDW-1" / "SDW-2" .....	8
	5.2 Passi di installazione del dispositivo di ancoraggio .....	8
	5.3 Montaggio sul supporto sottostante .....	9
6	Accessori per tetto piano - Protezioni anticaduta: .....	11
7	Istruzioni per l'uso per dispositivo di ancoraggio sandwich "SDW-1" / "SDW-2" .....	12
8	Indicazioni generali .....	13
	8.1 Dispositivi di protezione individuale .....	13
	8.2 Utilizzo del sistema .....	13
	8.3 Pulizia dell'attrezzatura .....	13
	8.4 Massima durata di vita .....	13
9	Organismo notificato di collaudo .....	13
10	MODELLO DA FOTOCOPIARE "Avvisi per il sistema di sicurezza a tetto già esistente" .....	14
12	<b>SCHEDA DI CONTROLLO (attestazione di installazione e verifica)</b> .....	15



Codice QR GRÜN



## 1 Istruzioni di sicurezza

### Importante per la sicurezza

#### Attenzione!

- Questi documenti devono essere messi a disposizione dell'utilizzatore da parte del rivenditore nella lingua del paese di utilizzo e devono essere conservati nei pressi dell'attrezzatura durante l'intero utilizzo.
- Se il dispositivo di ancoraggio viene lasciato a commissionari esterni è necessario consegnare per iscritto le Istruzioni di installazione e d'uso.
- Le Istruzioni di installazione e d'uso devono essere lette attentamente nella lingua del paese di utilizzo prima del montaggio e dell'uso. Si raccomanda di rispettare rigorosamente le istruzioni di sicurezza.
- I dispositivi di ancoraggio collaudati a norma EN 795 classe C devono essere montati esclusivamente da personale qualificato idoneo e fidato che conosce il sistema di sicurezza a tetto.
- Non è consentito apportare alcuna modifica al dispositivo di ancoraggio autorizzato.
- Vanno rispettate le norme antinfortunistiche e regolamento di sicurezza validi localmente ad esempio per la Germania: BGV A1, BGV C22 e il "Regolamento per l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale contro le cadute" e per "Tenere e salvare" BGR 189, BGR 199 e BGR 203. Per il montaggio, rispettare il regolamento BGV C22 e le specifiche tecniche BGI 530.

### Controllo prima di ogni uso

- Prima dell'uso, si deve eseguire sempre un'ispezione visiva del dispositivo di ancoraggio per individuare eventuali difetti evidenti (ad es. viti allentate, deformazioni, usura, corrosione, superfici del tetto inadeguate, ecc.).  
In caso di dubbi sul funzionamento in sicurezza del dispositivo di ancoraggio, farlo controllare da una persona qualificata (documentazione scritta).
- Prima di ogni utilizzo del dispositivo di ancoraggio è necessario ai fini della sicurezza assicurarsi che sotto l'utilizzatore ci sia lo spazio libero necessario, in modo che in caso di caduta si eviti **l'urto sul terreno** o un altro eventuale ostacolo.  
Lo spazio libero minimo da sotto il bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:  
Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato  
incl. allungamento laterale della fune + statura + 1 m margine di sicurezza.
- Se la velocità del vento supera la norma, non utilizzare il dispositivo di ancoraggio.
- Dopo una bufera di vento forte, è necessario assicurarsi, prima di continuare a utilizzare il dispositivo di ancoraggio, che il tetto in lamiera (supporto sottostante) non presenti danni.



### Norme di sicurezza

- Il dispositivo di ancoraggio può essere montato e utilizzato esclusivamente da persone che hanno familiarità con le presenti istruzioni d'uso e le norme di sicurezza valide localmente, che sono sani fisicamente e mentalmente e che sono state addestrate circa l'uso dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale).
- Condizioni di salute limitate (disturbi dell'apparato cardiocircolatorio, assunzione di farmaci, alcol) possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore quando si lavora in quota.
- Il dispositivo di ancoraggio sul tetto è progettato per la sollecitazione in tutte le direzioni parallelamente alla superficie di montaggio.
- Nei sistemi di arresto caduta è necessario ai fini della sicurezza che **la caduta libera sia limitata al minimo** grazie alla posizione del dispositivo di ancoraggio o del punto di ancoraggio e dal tipo di lavorazione.
- In caso di caduta della persona assicurata al dispositivo di ancoraggio, si deve considerare la conseguente deformazione del dispositivo di ancoraggio "SDW" (fino a 100 mm) per il percorso anticaduta (spostamento dell'imbracatura sul corpo, rottura dell'assorbitore di caduta e allungamento della corda).
- Dopo una sollecitazione da caduta, è vietato ogni ulteriore utilizzo dell'intero dispositivo di ancoraggio, che va fatto controllare da una persona qualificata (singoli componenti, fissaggio, ecc.).
- Nell'area di accesso al sistema di fissaggio a tetto si devono documentare le singole posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto).
- Prima di iniziare il montaggio, individuare quali procedure di salvataggio seguire per tutti i possibili tipi di emergenze. I dispositivi di ancoraggio a norma EN 795 sono stati sviluppati per la sicurezza delle persone e non devono essere utilizzati per altri scopi.  
Non agganciare mai carichi di entità indefinita al sistema di ancoraggio.

### Norme di sicurezza per il montaggio

- Il dispositivo di ancoraggio deve essere pianificato, installato e utilizzato in modo tale che, presupponendo l'uso appropriato dei dispositivi di protezione individuale, non sia possibile cadere oltre il bordo di caduta.
- Prima di iniziare il lavoro, adottare le misure necessarie per impedire che oggetti possano cadere a terra dal punto di esecuzione dei lavori. L'area sotto il punto di esecuzione dei lavori (marciapiede, ecc.) deve essere mantenuta libera.
- Gli installatori devono assicurarsi che la superficie di appoggio sia adeguata al fissaggio del dispositivo di ancoraggio. In caso di dubbio, consultare un ingegnere strutturale.
- Durante il montaggio/l'utilizzo del dispositivo di ancoraggio "GreenLine" con pannello sandwich "SDW-1" e "SDW-2", rispettare le norme antinfortunistiche (ad esempio lavori sui tetti).
- Nel caso ci fossero punti non chiari in fase di montaggio, contattare tassativamente il produttore.
- La sigillatura della copertura del tetto deve essere effettuata in modo professionale secondo le direttive applicabili.
- Per tetti spioventi, devono essere presenti fermaneve idonei per impedire cadute di ghiaccio e neve dal tetto.
- Il fissaggio corretto del dispositivo di ancoraggio nella costruzione deve essere documentato da un protocollo di installazione e immagini della relativa situazione di montaggio.
- I componenti in acciaio inossidabile non devono entrare in contatto con trucioli o utensili di acciaio, in quanto ciò può favorire la formazione di corrosione.
- Prima del montaggio si devono lubrificare tutte le viti di acciaio inox con un lubrificante adatto per impedire una saldatura a freddo (grippaggio) dell'accoppiamento a vite.



### Attrezzatura compatibile

- Il fissaggio al dispositivo di ancoraggio "GreenLine" con pannello sandwich "SDW-1" E "SDW-2" è realizzato tramite connessione a norma con l'elemento cursore GRÜN (omologato per quattro persone, tutto l'impianto attraversabile) o con un moschettone (a norma EN 362 - impianto non attraversabile) e deve essere utilizzato insieme a un dispositivo di protezione individuale in conformità alla norma EN 361 (imbracatura di sicurezza) e alla norma EN 363 (sistema di arresto caduta, smorzacadute assorbitori di energia EN 355 con elemento di collegamento EN 354).
- Attenzione: Per l'utilizzo in orizzontale, è consentito utilizzare solo mezzi di collegamento adatti allo scopo d'uso, che siano idonei per il tipo di bordo (spigoli vivi, lamiera grecata, travi di acciaio, calcestruzzo, ecc.) e siano stati collaudati.
- La combinazione di singoli elementi delle attrezzature può creare rischi che possono influire sul funzionamento sicuro di uno degli elementi.  
(Rispettare le Istruzioni di installazione e d'uso!)
- **ATTENZIONE:** Per un sistema di trattenuta con un discensore, si deve regolare il cordino in modo tale da escludere eventuali cadute.  
In caso di violazione, la GRÜN GmbH declina ogni responsabilità!

### Ispezione annuale

- L'intero dispositivo di ancoraggio deve essere sottoposto almeno una volta l'anno a un controllo da parte di un esperto qualificato. Il controllo da parte di un esperto qualificato deve essere documentato sulla scheda di controllo fornita.
- Il dispositivo di ancoraggio deve essere incluso nelle disposizioni di protezione contro i fulmini valide localmente e non deve essere utilizzato come parafulmine.

### Spiegazione dei simboli

	<b>Gefahr !</b> Eine unsachgemäße oder nachlässige Handhabung kann einen Absturz und sogar den Unfalltod zur Folge haben.
	<b>Warnung !</b> Bei Nichtbeachtung können schwere Verletzungen verursacht werden.
	<b>Wichtig !</b> Es werden nützliche Informationen und Anwendertipps aufgezeigt.

### Pericolo!

Un utilizzo errato o negligente può provocare cadute o portare addirittura alla morte.

### Avvertenza!

In caso di violazione si possono verificare lesioni gravi.

### Importante!

Vengono mostrati consigli di utilizzo e informazioni utili.

## 2 Descrizione del prodotto

I dispositivi di ancoraggio pannello sandwich "SDW-1" e "SDW-2" sono dispositivi di ancoraggio utilizzabili costantemente che vengono fissati alla costruzione del tetto e che fungono da punto di ancoraggio singolo o da struttura di supporto di un dispositivo di ancoraggio con una guida flessibile di persone che eseguono lavori sul bordo del tetto.

## 3 Marcatura e norme



- 1** Tipo / Denominazione prodotto:
- 2** Nome o logo del produttore/distributore:
- 3** Numero/i della/e rispettiva/e norma/e:
- 4** CE - Simbolo e numero di identificazione dell'organismo notificato
- 5** Numero di serie e anno di costruzione del produttore:
- 6** Informazioni di montaggio e di utilizzo
- 7** Si devono osservare le Istruzioni di installazione e d'uso

### 4 Dati tecnici "SDW-1" / "SDW-2"

#### Dispositivo di ancoraggio per pannelli trapezoidali e pannelli sandwich di copertura

I dispositivi di ancoraggio sandwich GRÜN "SDW-1" e "SDW-2" sono stati testati e certificati secondo la norma EN 795: 2012-tipo A+C.

Il test è stato eseguito staticamente e dinamicamente sul supporto originale.

I dispositivi di ancoraggio sandwich GRÜN "SDW-1" e "SDW-2" sono idonei come struttura di supporto per il fissaggio dei supporti delle funi metalliche di un dispositivo di ancoraggio con una guida flessibile secondo la norma EN 795: 2012-tipo C. La forza trasmessa deve essere di max. 12 kN.

#### Tipo: "SDW-1"

adatto per elementi di copertura in **acciaio min. 0,55 mm**  
con passo delle nervature: 243/ 250/ 310/ 333 mm

Misure piastra di base: 2 x 362 x 420 mm  
Materiale: acciaio inox Materiale: 1.4301  
Altezza totale: ~ 100 mm

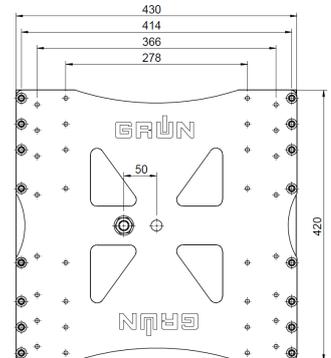
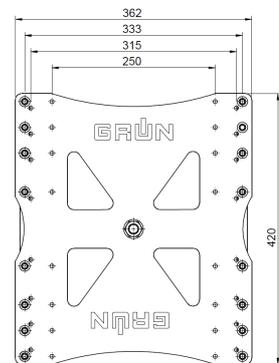
3x 2 file di fori con rispettivamente 8 fori  
per 16 viti autofilettanti "SL2-S16-6,3x28" con rondelle di tenuta

#### Tipo: "SDW-2"

adatto per elementi di copertura in **acciaio min. 0,55 mm**  
con passo delle nervature: 183/ 207/ 275/ 280 mm

Misure piastra di base: 2 x 420 x 430 mm  
Materiale: acciaio inox Materiale: 1.4301  
Altezza totale: ~ 100 mm

3x 2 file di fori con rispettivamente 8 fori  
per 16 viti autofilettanti "SL2-S16-6,3x28" con rondelle di tenuta



### 5 Assemblaggio e installazione per struttura di supporto "SDW-1" / "SDW-2"

#### 5.1 Fissaggio al supporto sottostante Tipo: "SDW-1" / "SDW-2"

A seconda del tipo, il dispositivo di ancoraggio può essere fissato su diversi pannelli sandwich di copertura. Il requisito è un supporto sottostante solido degli elementi di copertura e l'utilizzo dei mezzi di fissaggio inclusi nella fornitura.

In caso di dubbio, consultare un ingegnere strutturale.

#### 5.2 Passi di installazione del dispositivo di ancoraggio

##### Attrezzatura:

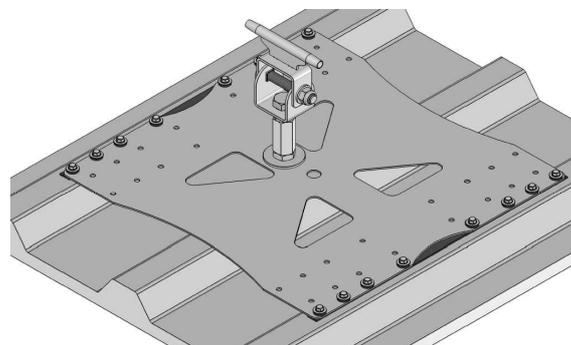
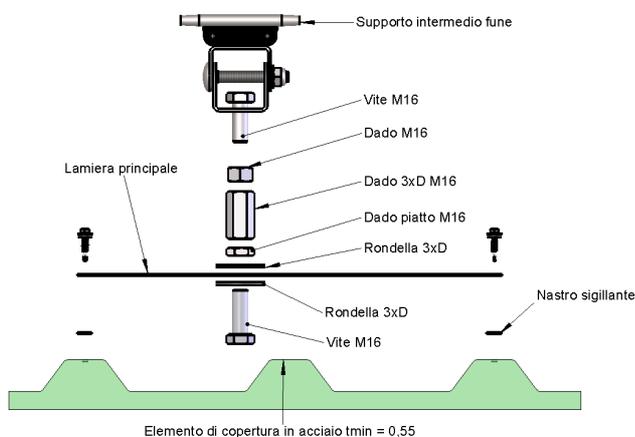
- Chiave a forchetta apertura 24 (2 pz.)
- Avvitatore a batteria con inserto per chiave esagonale apertura 8
- Coltello

L'installazione del dispositivo di ancoraggio deve essere eseguita alla distanza minima raccomandata di 2,5 m dal bordo del tetto.

In caso di utilizzo come struttura di supporto, le distanze intermedie del dispositivo di ancoraggio devono essere dai 3 ai 6 m (max. 7,5 m).

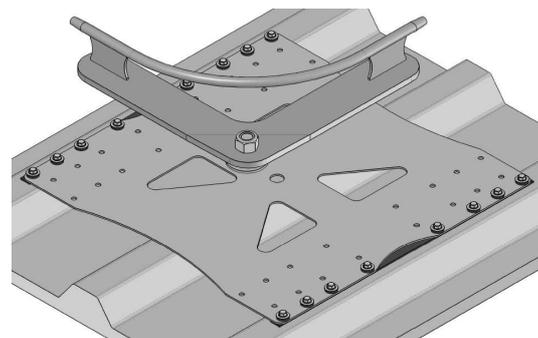
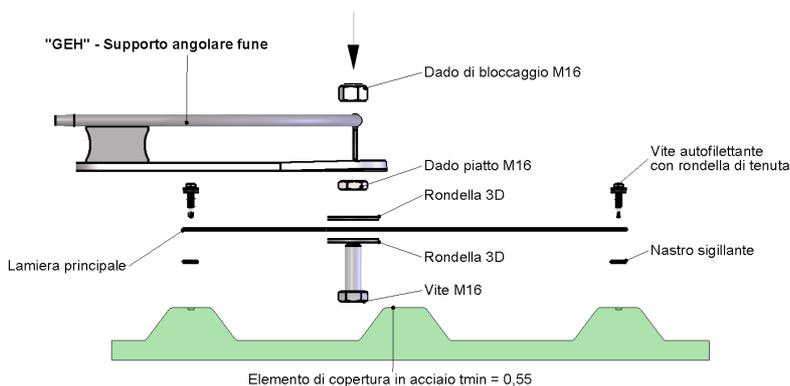
Il fissaggio dei punti di attacco "SDW-1" / "SDW-2" deve essere eseguito tassativamente con le viti autofilettanti originali, poiché solo queste garantiscono la necessaria stabilità del dispositivo di ancoraggio al supporto sottostante.

#### Modello 1 – "SDW 1+2" con supporto intermedio della fune metallica



#### Modello 2 – "SDW 1+2" con fibbia all'estremità della fune e supporto angolare

Figura con supporto angolare



### Attività di preparazione

- Stabilire la posizione dei dispositivi di ancoraggio sulla copertura tetto (si veda pagina 9).

#### **Avvertenza:**

Il dispositivo di ancoraggio "SDW-1" si fissa sempre a due nervature verticali degli elementi di copertura.

Il dispositivo di ancoraggio "SDW-2" si fissa in parte a tre nervature verticali a seconda del profilo del tetto.

Per questo motivo, la piastra di arresto "SDW-2" ha un ulteriore foro di alloggiamento predisposto eccentricamente per il fissaggio dei componenti della fune (supporto intermedio fune, supporto terminale/angolare).

- Prima del fissaggio del dispositivo di ancoraggio sul supporto sottostante inserire la vite M16 con la rondella nella lamiera principale dal basso e avvitare dal lato opposto un dado piatto M16 insieme a un'altra rondella e serrare a fondo in controrotazione. (si veda pag. 8).

## 5.3

### **Montaggio sul supporto sottostante**

#### Procedura

- Su ogni larghezza della nervatura degli elementi di copertura individuare e segnare file di fori adatte (2 file di fori con rispettivamente 8 fori) nella piastra di arresto mediante sovrapposizione e allineamento centrale.

Le due file di fori di fabbrica devono venire a trovarsi rispettivamente al centro o nel terzo esterno della rispettiva nervatura verticale degli elementi di copertura.

Infine, ricoprire con del nastro biadesivo sigillante le due file di fori precedentemente individuate sul lato inferiore della testa della vite M16.



**ATTENZIONE:** Se le file di fori non corrispondono, non è consentito praticare arbitrariamente, di propria iniziativa, altri fori aggiuntivi. Utilizzare invece solo la piastra di arresto che si adatta alla larghezza della nervatura degli elementi di copertura.

- A questo punto, rimuovere la pellicola protettiva del nastro sigillante, allineare e premere la piastra di arresto sulle nervature verticali precedentemente individuate.
- Infine, avvitare in modo adeguato ciascuna piastra di arresto sulla nervatura verticale degli elementi di copertura utilizzando le 16 viti autofilettanti originali in dotazione.

#### **Avvertenza:**

La parte senza filettatura sotto la testa delle viti autofilettanti impedisce un serraggio eccessivo della filettatura nella lamiera. Le lamiere sono tirate forzatamente in questa zona e quindi bloccate in modo ottimale. Le viti autofilettanti non possono più essere svitate dopo il montaggio. Le viti autofilettanti devono essere utilizzate senza arresto di profondità e senza limitatore di coppia.

### **Montaggio dei componenti del sistema a fune (supporto intermedio fune, supporto terminale/laterale)**

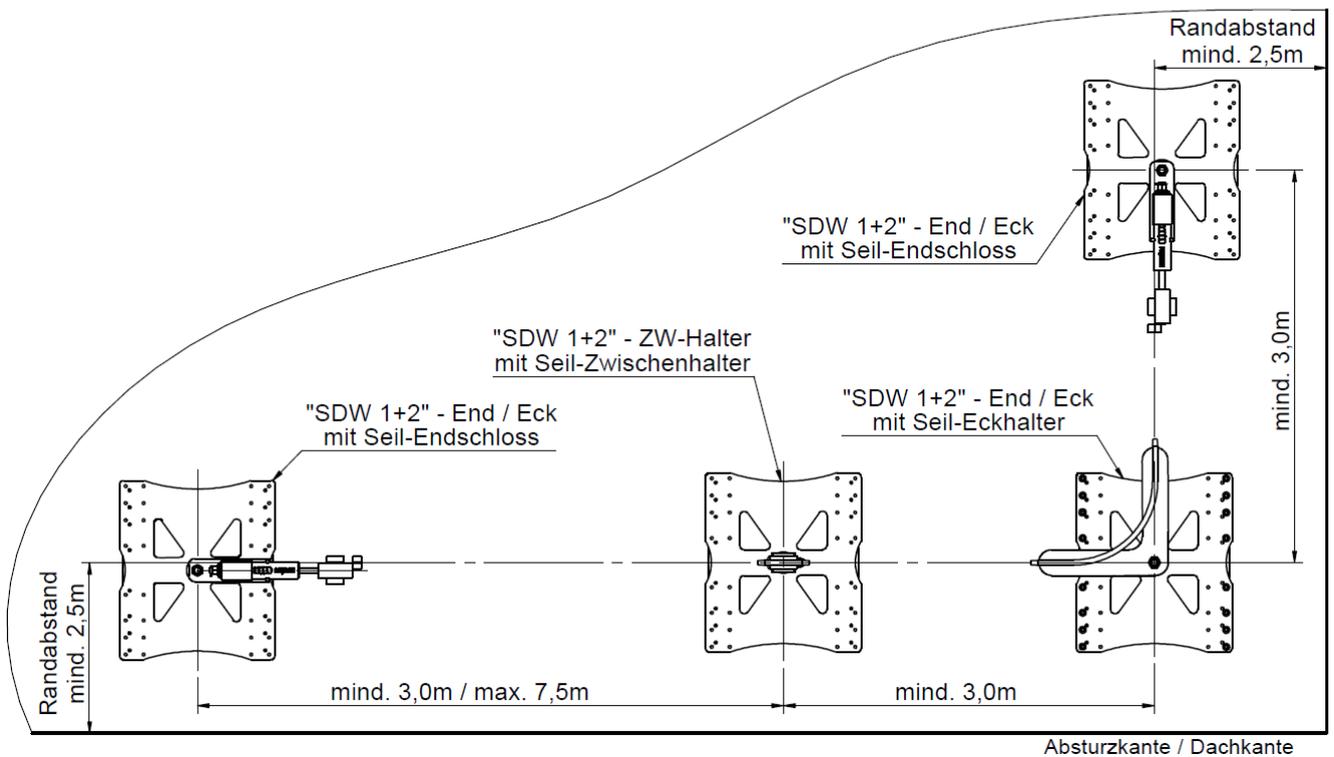
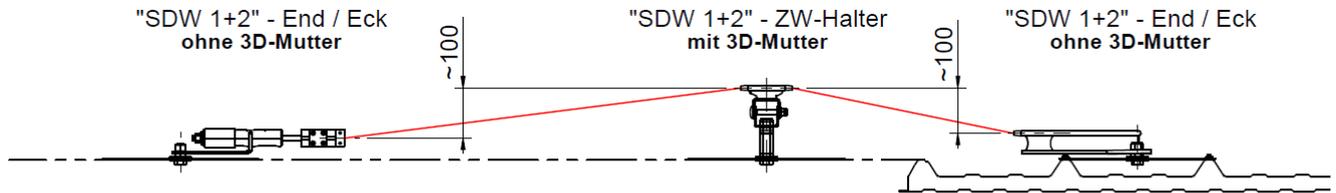
si veda pag. 8

**Modello 1 "Supporto intermedio fune"** – Avvitare saldamente il dado 3D (lungo) sulla filettatura sporgente M16 e serrare a fondo in controrotazione con un dado piatto M16. Avvitare saldamente la vite M16, il supporto intermedio della fune e il dado M16 con il dado 3D. Ciò garantisce una distanza ottimale della fune metallica dalla superficie della copertura.

**Modello 2 "Supporto terminale/angolare"** – Far scorrere sulla filettatura sporgente il supporto terminale/angolare (**senza** dado 3D) e avvitare completamente il dado di sicurezza in dotazione fino al supporto terminale/angolare.

**Controllo:** Dopo il montaggio, devono risultare visibili min. 2 filetti della vite M16 sopra il dado di sicurezza M16.

### Esempio di montaggio: "SDW 1+2" con dispositivo di ancoraggio orizzontale GRÜN "GreenLine"



Absturzkante / Dachkante

	"SDW 1+2" – Terminale/angolare <b>senza dado 3D</b>
	"SDW 1+2" – Supporto intermedio <b>con dado 3D</b>
	"SDW 1+2" – Terminale/angolare <b>senza dado 3D</b>
	Distanza dal bordo pari a min. 2,5 m
	"SDW 1+2" – Terminale/angolare con fibbia all'estremità della fune
	"SDW 1+2" – Supporto intermedio con supporto intermedio fune
	"SDW 1+2" – Terminale/angolare con fibbia all'estremità della fune
	"SDW 1+2" – Terminale/angolare con supporto angolare fune
	min. 3,0 m / max. 7,5 m
	Bordo di caduta / bordo del tetto

### 6 Accessori per tetto piano - Protezioni anticaduta:

	Dispositivo di arresto caduta rotante, fune ø11 mm (EN 353-2) con assorbitore di caduta e moschettone, 5 m di lunghezza	Nr. art.	4600 55 10
	Dispositivo di arresto caduta rotante, fune ø11 mm (EN 353-2) con assorbitore di caduta e moschettone, 10 m di lunghezza	Nr. art.	4600 56 10
	Dispositivo di arresto caduta rotante, fune ø11 mm (EN 353-2) con assorbitore di caduta e moschettone, 15 m di lunghezza	Nr. art.	4600 57 10
	Dispositivo di ancoraggio per tetto piano (EN 795) "HA-4" Ø fune 16 mm con moschettone impiombato, discensore e 1 moschettone a ruota libera 13 m di lunghezza 16 m di lunghezza	Nr. art.	4600 16 10
		Nr. art.	4600 17 10
	Imbracatura di sicurezza a norma DIN EN 361 con tracolla regolabile	Nr. art.	4293 50 00
	Custodia per imbracatura di sicurezza con manico e chiusura a scatto	Nr. art.	4289 00 00
	Armadio per funi in lamiera di acciaio laccata con porta e serratura (montaggio a parete parte interna)	Nr. art.	4288 00 00
	Pasta di montaggio acciaio inox "HIGH-TECH", barattolo 450 gr.	Nr. art.	9998900 09

(Estratto del programma di fornitura)

### 7 Istruzioni per l'uso per dispositivo di ancoraggio sandwich "SDW-1" / "SDW-2"

- Il dispositivo di ancoraggio può essere utilizzato solo con le guide flessibili orizzontali: (funi di sicurezza di collegamento temporanea tra i punti di attacco) dell'azienda Grün GmbH.
- Il dispositivo di ancoraggio può essere utilizzato come punto di ancoraggio o come struttura di supporto. In caso di caduta, le forze trasmesse dal punto di ancoraggio o dalla struttura di supporto alla base di fissaggio ammontano a 8,5 kN nel punto di attacco e devono essere verificate da parte del cliente. Nella zona del bordo di caduta è necessario assicurarsi che l'altezza totale necessaria sotto l'utilizzatore sia di almeno 3 metri e che l'altezza libera necessaria del sistema di arresto caduta corrisponda a quanto indicato nelle istruzioni per l'uso. L'uso dei componenti per mezzo dei bordi vivi è da evitare.
- Le guide flessibili orizzontali temporanee (funi guida) sono disponibili in diverse lunghezze e sono composte da una fune di collegamento di  $\varnothing 16\text{mm}$  con moschettone impiombato, 2 moschettoni liberi e un discensore. I dispositivi di protezione individuale contro le cadute (PSA) composti da una fune di sicurezza, da un'imbracatura di sicurezza e da un elemento di collegamento devono essere conservati dopo l'uso sempre asciutti ad esempio nella custodia o nell'armadio per funi.
- Prima dell'utilizzo del dispositivo di sicurezza è necessario controllare i punti di ancoraggio di sicurezza e il sistema di arresto caduta o sistema di ritenuta ad essi connesso ispezionando a vista la funzionalità e gli eventuali danni. I pezzi danneggiati o logorati in seguito a una caduta non devono più essere utilizzati e devono essere sostituiti con pezzi di ricambio originali.
- I documenti (scheda di controllo) in dotazione insieme al sistema devono essere compilati e conservati in un luogo sicuro (ad esempio nell'armadio per funi) insieme alle parti non fisse dell'attrezzatura.
- Tra 2 e 4 dispositivi di ancoraggio viene fissata la guida flessibile orizzontale temporanea (fune di collegamento) con gli elementi di fissaggio che si trovano sulla guida e tesi per mezzo di un discensore. L'operaio può agganciare il suo sistema di arresto caduta o sistema di ritenuta alla guida flessibile orizzontale (fune di collegamento). È necessario però assicurarsi che i moschettoni siano sprangati in modo opportuno.
- La guida flessibile orizzontale (fune di collegamento) viene fatta passare parallelamente al bordo del tetto e non può essere tesa intorno agli angoli. A ogni angolo è necessaria una nuova attaccatura.
- L'ancoraggio al punto di ancoraggio / alla struttura di supporto può essere utilizzato solo con imbracatura di sicurezza a norma DIN EN 361, assorbitore di caduta a norma DIN EN 355 ed elemento di collegamento a norma DIN EN 354 come protezione anticaduta in base alle istruzioni per l'uso del produttore. L'elemento di collegamento a norma DIN EN 354 deve essere dotato di dispositivo di regolazione longitudinale. L'apertura del moschettone deve essere superiore a 16 mm.

### Istruzioni per l'uso per dispositivo di ancoraggio sandwich "SDW-1" / "SDW-2"

- Se la possibilità di una caduta è esclusa, il dispositivo di ancoraggio può anche essere utilizzato con un sistema di ritenuta a norma DIN EN 358. È necessario osservare i dati nelle istruzioni per l'uso. Se si utilizza un sistema di ritenuta, l'elemento di collegamento può essere impostato solo a una lunghezza tale da rendere impossibile la caduta della persona. È necessario considerare anche la deformazione della guida flessibile sotto carico mediante l'elemento di collegamento. La deformazione deve essere determinata prima dell'inizio del lavoro da un luogo sicuro. La guida flessibile del sistema di ritenuta deve essere caricata nel campo intermedio nella direzione del carico con ca. 300 N (ca. 30 kg) (il carico deve essere raddoppiato nel caso di 2 utilizzatori) ed è necessario misurare la deformazione.
- Un utilizzo improprio del dispositivo di ancoraggio (ad esempio l'ancoraggio di dispositivi di sollevamento) non è consentito.
- L'intero dispositivo di ancoraggio deve essere sottoposto almeno una volta l'anno a un controllo da parte di un esperto qualificato. Rispettare le direttive per i dispositivi di sicurezza e di salvataggio. Il controllo da parte di una persona qualificata deve essere documentato sulla scheda di controllo. Si fa presente che in mancanza o nel caso di documentazione incompleta si escludono recuperi di crediti di qualsiasi tipo.

## 8 Indicazioni generali

### 8.1 Dispositivi di protezione individuale

Si raccomanda di accertarsi che le imbracature di sicurezza, gli assorbitori di caduta e i moschettoni siano in perfetto stato e che quindi non presentino danni. Non utilizzare il dispositivo di ancoraggio se sussistono dubbi riguardo al funzionamento e alla sicurezza. Il dispositivo di ancoraggio in questo caso deve essere controllato ed eventualmente sostituito da una persona competente o dal produttore. In caso di sollecitazione da caduta, si raccomanda tassativamente di non utilizzare più il dispositivo di ancoraggio e di farlo sostituire da una persona competente o dal produttore.

### 8.2 Utilizzo del sistema

Durante l'utilizzo del dispositivo di ancoraggio è necessario assicurarsi che i dispositivi di ancoraggio non vengano esposti in nessun modo alle fiamme libere o ad altre fonti di calore. Ciò provocherebbe la distruzione immediata dei dispositivi di ancoraggio. Si raccomanda inoltre di evitare il raschiamento o lo scivolamento lungo spigoli vivi.

Prima dell'ancoraggio al sistema deve essere eseguita un'ispezione visiva. Assicurarsi che il sistema non presenti segni di danneggiamento, rottura o usura eccessiva o supporti danneggiati.

### 8.3 Pulizia dell'attrezzatura

A seconda delle condizioni di utilizzo, la guida flessibile orizzontale (funi di collegamento) deve essere pulita occasionalmente con una spazzola, acqua calda e detersivo per stoviglie. Anche se il sistema è resistente alla intemperie è necessario evitare qualsiasi contatto con acidi, bitume, cemento, cloruro, vernice o liquidi detergenti aggressivi.

Non utilizzare sostanze chimiche o detergenti aggressivi!

### 8.4 Massima durata di vita

La massima durata di vita del dispositivo di ancoraggio, presupponendo un uso occasionale e conforme senza usura evidente e in condizioni ottimali, è di 15 anni a partire dalla data del primo utilizzo.

La durata di vita dipende essenzialmente dal tipo di utilizzo e dalla sua frequenza. In casi estremi il DPI potrebbe essere danneggiato già durante il primo utilizzo in misura tale da doverne impedire ogni ulteriore utilizzo futuro.

Per questo motivo, è obbligatorio controllare il DPI, sia prima che dopo ogni utilizzo

## 9 Organismo notificato di collaudo

DEKRA EXAM GmbH

Laboratorio accreditato per le prove della  
sicurezza costruttiva

Dinnendahlstraße 9

D - 44809 Bochum

Numero identificativo organismo di  
collaudo: NB 0158

#### Informativa sul copyright

© GRÜN GmbH 2014. Tutti i diritti riservati. La presente documentazione è protetta da copyright. Senza la previa autorizzazione da parte di GRÜN GmbH ne è vietata la riproduzione (anche parziale), la modifica e la distribuzione in qualsiasi forma e qualsiasi mezzo nonché la memorizzazione in un database o qualsiasi altro sistema di memorizzazione di dati. Qualsiasi uso, senza previa autorizzazione, costituisce una violazione dei rispettivi regolamenti del diritto d'autore.



DIP - Dispositivo di ancoraggio EN 795:2012



# GRÜN Sandwich SDW -1 / SDW-2

In caso di accesso al tetto (accesso al sistema), il presente avviso deve essere apposto in modo chiaramente visibile da parte del responsabile dei lavori:

## AVVISO PER IL SISTEMA DI SICUREZZA A TETTO GIÀ ESISTENTE

L'utilizzo deve avvenire esclusivamente in conformità alle Istruzioni di installazione e d'uso.

Le istruzioni di installazione e d'uso e i protocolli di verifica sono custoditi presso:

- Planimetria generale con posizione dei dispositivi di ancoraggio:

- Produttore e denominazione del sistema: GRÜN Sandwich "SDW-1" / "SDW-2"
- Data dell'ultimo controllo: \_\_\_\_\_
- Numero massimo di persone da mettere in sicurezza: 4 persone (negli impianti a fune)
- Necessità di assorbitori di caduta: sì
- Lo spazio libero minimo necessario da sotto il bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:

Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato  
incl. allungamento della fune + statura + 1 m margine di sicurezza.

### PUNTO DI ANCORAGGIO SINGOLO SANDWICH- "SDW-1" / "SDW-2"

Anno di costruzione / data di installazione:

Luogo di installazione / Utente:  
(Indirizzo dell'edificio)

Primo utilizzo:

N. di serie:

Data di acquisto:

Attività svolte	Difetti rilevati		Data	Azienda/Nome/ Perito	Descrizione dei difetti/ Provvedimenti	Data del prossimo controllo regolare
	SÌ	NO				
<b>Installazione/Montaggio</b> I punti di ancoraggio singoli sono stati correttamente montati / installati secondo le Istruzioni di montaggio e d'uso allegate alla fornitura						
<b>Verifica del sistema</b>  Verifica visiva dei punti di ancoraggio e degli accessori (pezzi di raccordo, ecc.) eseguita da parte di una persona qualificata autorizzata.  Eseguita senza riscontro di difetti.						

\*\*\* In caso di sollecitazione da caduta o di dubbi, si raccomanda di non utilizzare assolutamente il dispositivo di ancoraggio e di inviarlo al produttore o a un'officina qualificata allo scopo di esaminarlo e ripararlo.

Questo vale anche per danni alle imbracature.

**Il documento deve essere compilato dalla persona responsabile e conservato insieme alle Istruzioni per l'uso in un luogo sicuro (ad es.: amministrazione dell'immobile)**

**In caso di accesso al sistema di fissaggio a tetto, documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto)!**

# GRÜN



## Werk Wilnsdorf

Spezialmaschinenfabrik

Siegener Strasse 81 – 83

57234 Wilnsdorf-Niederdielfen

Tel.: +49 (0) 2 71 – 39 88-0 (Zentrale)

Fax: +49 (0) 2 71 – 39 88-159

E-Mail: [info@gruen-gmbh.de](mailto:info@gruen-gmbh.de)

